


**Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE**

Nr./n.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

327**05.08.2026****08:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Den Beistand leistet Gemeindesekretärin

Assiste Segretaria comunale

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Bergrettungsdienst im AVS Laas - Gewährung und Liquidierung eines ordentlichen Beitrages von Euro 658,08 zur Finanzierung der Ausgaben zu den Telefon- und Internetspesen des Jahres 2026	Corpo di Soccorso Alpino nell'AVS di Lasa - concessione e liquidazione di un contributo ordinario di Euro 658,08 per il finanziamento delle spese di telefonia ed internet dell'anno 2026

Der Rettungsstellenleiter Christian Stricker, als gesetzlicher Vertreter des Bergrettungsdienstes im AVS Laas, ersucht mit Ansuchen vom 06.05.2026, eingegangen am 07.05.2026 unter Prot. Nr. 11181, bei dieser Verwaltung um die Gewährung und Liquidierung eines ordentlichen Beitrages zur Finanzierung der Ausgaben zu den Telefon- und Internetspesen des Jahres 2026.

Die Gesamtkosten des Jahres 2026 werden sich laut vorliegender Monatsrechnung, auf Euro 658,08 belaufen.

Diese Verwaltung finanziert auch die Telefon- und Internetkosten der weiteren Zivilschutzeinrichtungen des Gemeindegebietes von Laas durch Beitragsgewährung mit.

nach kurzer Diskussion;

Es wird daher für notwendig und angebracht erachtet, dem Ansuchen des Bergrettungsdienstes im AVS Laas stattzugeben und an denselben einen ordentlichen Beitrag in Höhe von Euro 658,08 zur Finanzierung der Ausgaben zu den Telefon- und Internetspesen des Jahres 2026 zu gewähren und zu liquidieren.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994, vom Landesausschuss Bozen überprüft in der Sitzung vom 16.05.1994 unter Prot. Nr. 7340/Rag.G/cn.
- die Bestimmungen gemäß R.G. vom 31.07.1993, Nr. 13, i.g.F., insbesondere Art. 07.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:
eMdn4QKyo9ELKSqBrrSGTAdoXuukmxPxvw92nthqfBo=

Il capo della stazione di soccorso Christian Stricker, quale rappresentante legale del Corpo di Soccorso Alpino nell'AVS di Lasa, chiede con domanda del 06.05.2026, pervenuta il 07.05.2026 sub prot. nr. 11181, da parte di quest'Amministrazione la concessione e liquidazione di un contributo ordinario per il finanziamento delle spese di telefonia ed internet dell'anno 2026.

Le spese complessive dell'anno 2026 ammontaranno - secondo la presentata fattura mensile - ad Euro 658,08.

Quest'Amministrazione finanzia anche le spese di telefonia ed internet delle ulteriori strutture di protezione civile del territorio comunale di Lasa tramite concessione di contributi.

dopo breve discussione;

Viene ritenuto necessario ed opportuno di accogliere l'istanza del Corpo di Soccorso Alpino nell'AVS di Lasa e di concedere e liquidare allo stesso un contributo ordinario nell'ammontare di Euro 658,08 per il finanziamento delle spese di telefonia ed internet dell'anno 2026.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 15 del 13/04/1994, esaminata da parte della Giunta Provinciale di Bolzano in seduta del 19/05/1994 sub prot. n. 7340/Rag.G/cn.
- le disposizioni della L.R. 31/07/1993, nr. 13, specialmente art. 07.
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Lasa;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

eMdn4QKyo9ELKSqBrrSGTAdoXuukmxPxvw92nthqfBo=

buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

3RFTpDSsxoFUdExEdgm2hpVfJnilSXAoTfZAA6LIUUk=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Haushaltsvoranschlag 2026-2028 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 75 vom 29.12.2025.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2026, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 01 vom 14.01.2026.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. An den Bergrettungsdienst im AVS Laas wird ein ordentlicher Beitrag in Höhe von Euro 658,08 zur Finanzierung der Ausgaben zu den Telefon- und Internetspesen des Jahres 2026 gewährt.
2. Die Liquidierung des genannten Beitrages erfolgt nach Vollstreckbarkeit gegenständlicher Maßnahme durch Erlass des entsprechenden Zahlungsauftrages.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der Beitragsempfänger zur Rechnungslegung auf der Grundlage des vorliegenden Beitragsgesuches verpflichtet ist. Die betreffenden Unterlagen sind innerhalb März des Folgejahres vorzulegen.

3. Unter Verweis auf die Resolution der Generaldirektion, direkte Steuern, vom 11.01.1988, Nr. 11/027, wird angemerkt, dass der gewährte Beitrag ausschließlich für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit dient, weshalb der Vorsteuerabzug gemäß Art. 28 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600, nicht Anwendung findet.

parere contabile - impronta digitale:

3RFTpDSsxoFUdExEdgm2hpVfJnilSXAoTfZAA6LIUUk=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- il bilancio di previsione 2026-2028 del Comune di Lasa, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 75 del 29.12.2025.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2026, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 14.01.2026.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. Al Corpo di Soccorso Alpino nell'AVS di Lasa viene concesso un contributo ordinario nell'ammontare di Euro 658,08 per il finanziamento delle spese di telefonia ed internet dell'anno 2026.
2. La liquidazione del menzionato contributo avrà luogo dopo l'avvenuta esecutività del presente provvedimento mediante rilascio del relativo mandato di pagamento.

Si afferma espressamente, che il beneficiario del contributo è obbligato al rendiconto sulla base della presentata domanda di contributo. I rispettivi documenti sono da depositare entro il mese di marzo dell'anno prossimo.

3. In riferimento alla risoluzione della direzione generale, imposte dirette, nr. 11/027 del 11/01/1988 si afferma, che il contributo viene impiegato per il perseguimento dei fini istituzionali, per cui non é da operare la ritenuta d'acconto a norma dell'art. 28 del D.P.R. 29/09/1973, nr. 600.

4. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe in Höhe von Euro 658,08 wird dem nachstehend angeführten Kapitel des Haushaltsvoranschlags für das laufende Finanzjahr - Kompetenzgebarung - angelastet, welches die nötige Verfügbarkeit aufweist:

4. La spesa derivante dal presente provvedimento per l'importo di Euro 658,08 viene imputata al seguente capitolo del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente - gestione di competenza, il quale presenta la necessaria disponibilità:

	Betrag brutto Importo lordo	Kapitel capitolo	Kostenstelle: Beschreibung Centro di costo: Descrizione	Verpfl./Jahr impegno/anno
S	658,08 €	11011.04.040100	Feuerwehr/Zivilschutz: Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen Vigili fuoco/protezione civile: Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	599/2026

5. Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.

5. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.

6. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

6. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della L.R. 03/05/2018, nr. 02, in vigore, ai capigruppo consiliari.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des GvD vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del D.Lgs. 02/07/2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

07.08.2026

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
